

Der Hadith zum Heiratsalter Aischas

Gehört zum Artikel Mohammed und Aischa: <http://wp.me/p1IZJW-1oX>

Zielgruppe: Hadith- und Isnadkenner

Der Hadith zum Heiratsalter, mit dem ich meinen Artikel anfang, habe ich in den üblichen neun Hadithsammlungen plus at-Ṭayālisī, Ibn Saʿd, al-Ḥumaidī und ʿAbd ar-Razzāq nachgeschlagen. Zu diesen Quellen und zum Isnadwesen sage ich hier nichts; wer diese Blätter mit Verständnis lesen kann, weiß über sie längst Bescheid.

In den erwähnten Quellen kommt der Hadith 28 mal vor. Darunter gibt es 8 Dubletten; darunter verstehe ich hier Texte, die sowohl im Wortlaut des Inhalts zum Großteil, und im Isnad für die ältesten vier Glieder identisch sind. Nach Abzug der Dubletten gibt es also **20 Versionen des Hadiths**. Alle arabischen Texte finden Sie etwas weiter unten.

Unter den Isnaden sind die mit Hišām - ʿUrwa - ʿĀʾiša in der Mehrzahl, nämlich 12:

Ḥammād¹ - Hišām ibn ʿUrwa - ʿUrwa - ʿĀʾiša (4 Stück)

Ibn Sulaimān² - Hišām - ʿUrwa - ʿĀʾiša (3 Stück)

Wuhaib - Hišām - ʿUrwa - ʿĀʾiša (1 Stück)

Sufyān - Hišām - ʿUrwa - ʿĀʾiša (2 Stück)

Wakīʿ - Hišām - ʿUrwa - ʿĀʾiša (1 Stück)

Abū Muʿāwiya - Hišām - ʿUrwa - ʿĀʾiša (1 Stück)

Der erste Eindruck ist, dass Hišām ibn ʿUrwa das sog. „gemeinsame Glied“ wäre, der nach der *Common Link Theory derjenige wäre, der den Hadith in Umlauf gebracht hätte. Jedoch, es gibt immerhin 8 aus den 20 Isnaden, die überhaupt nicht über Hišām laufen. Die zwei mit dem Isnad:

Maʿmar - az-Zuhrī - ʿUrwa (2 Stück)

Maʿmar - az-Zuhrī und ʿUrwa (1 Stück)

1. Wobei „Ḥammād“ auch durch unterschiedliche Kunyas und Patronyme vertreten wird. Über das „Ḥammādcluster“ s. G.H.A. Juynboll, *Muslim Tradition*, Cambridge 1983, 145.

2. Es gibt einen ʿAbda ibn Sulaimān und einen Ğaʿfar ibn Sulaimān.

könnte man eventuell noch dazu rechnen, wenn man von der Annahme ausgeht, dass hier verkürzte oder verdorbene Texte vorlägen.

Aber es gibt auch noch fünf Isnade ganz ohne ʿUrwa:

Ibrāhīm - al-Aswad - ʿĀʾiṣā (2 Stück)

Abū Iṣḥāq - Abū ʿUbaida - ʿĀʾiṣā (2 Stück)

Muḥammad b. Ibrāhīm - Abū Salama b. ʿAbd ar-Raḥmān - ʿĀʾiṣā (1 Stück)

Wer die Common Link Theory richtig auf diese Isnade loslassen möchte, würde bei ʿĀʾiṣā als „Gemeinsamem Glied“ (*common link*) enden. Das würde bedeuten, dass sie in der Tat diesen Hadith gesprochen und verbreitet hätte. Tatsächlich ordnet Juynboll in seinem enzyklopädischen Werk³ diesen Hadith unter ʿĀʾiṣā ein: „ʿĀʾiṣā may also be assumed to have said ... [folgt der Hadith]“.

Mir persönlich kommt es eher unwahrscheinlich vor, dass ʿĀʾiṣā als alte Frau ihrem jungen Neffen ʿUrwa plus eventuell noch drei anderen Herren über ihre Entjungferung erzählt habe. Dazu kommt noch, dass die inhaltlichen Varianten mit denjenigen in den Isnaden *nicht* gleichauf laufen. Namentlich das Heiratsalter von sechs und das von sieben Jahren scheinen vollkommen willkürlich über die Texte verteilt zu sein, aber auch bei anderen Einzelheiten ist das der Fall.

Mit der Common Link Theory weiß ich ohnehin nicht viel anzufangen. Ich lasse es erst mal so stehen und bleibe zurück mit dem vagen Eindruck, dass die Texte von Hišām ibn ʿUrwa oder in seinem Umkreis in die Welt gesetzt worden sind, mit der Absicht die Keuschheit Aischas zu verteidigen, ohne dass sein Vater ʿUrwa es unbedingt von seiner Tante Aischa gehört haben muss. Wer sich die Zähne an diesen Isnaden kaputtbeißen möchte, findet die ganzen Texte hier unten:

3. G.H.A. Juynboll, *Encyclopedia of Canonical Ḥadīth*, Leiden/Boston 2007, 75.

Die Versionen des Hadiths, arabische Texte

Ḥammād - Hišām - ʿUrwa

Abū Dāwūd, *Nikāḥ*, 32, Nr. 2121 حدثنا سليمان بن حرب و أبو كابل قالوا : حدثنا حماد بن زيد عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة قالت تزوجني رسول الله ﷺ وأنا بنت سبع، قال سليمان أو ست، ودخل بي وأنا بنت تسع.

Ibn Saʿd⁴, *Ṭabaqāt* 61d أخبرنا عارم بن الفضل أخبرنا حماد بن زيد عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة قالت تزوجني رسول الله ﷺ وأنا ابنة سبع سنين وبنى بي وأنا ابنة تسع.

{ باب تزويج النبي ﷺ عائشة وقدمها المدينة وبنائه بها } Buḥārī, *Manāqib al-Anṣār* 44c حدثنا فبيد بن إسْمَعِيل حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ⁵ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ تُوْفِيَتْ خَدِيْجَةُ قَبْلَ مَخْرَجِ التَّبِيِّ ضِ إِلَى الْمَدِيْنَةِ بِثَلَاثِ سِنِيْنَ فَلَبِثَ سِنِيْنَ فِيْهَا وَهِيَ بِنْتُ سِتِّ سِنِيْنَ ثُمَّ بَنَى بِهَا وَهِيَ بِنْتُ تِسْعِ سِنِيْنَ.

Aḥ-Ṭayālīsī, *Musnad* 1454 أبو داود [الطيالسي] قال حدثنا حماد بن سلمة عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة قالت تزوجني رسول الله ﷺ وأنا بنت ست أو سبع بمكة وبنى بي بالمدينة وأنا بنت تسع. فأتتني نسوة وأنا جارية مجمة ألعب على أرجوحة فهيانني وأهديني الى رسول الله ﷺ.

ʿAbda b. Sulaimān⁶ - Hišām - ʿUrwa

Muslim, *Nikāḥ* 70 وحدثننا يحيى بن يحيى أخبرنا أبو معاوية عن هشام بن عروة ح وحدثننا ابن نمير واللفظ له حدثنا عبدة هو ابن سليمان عن هشام عن أبيه عن عائشة قالت: تزوجني النبي ﷺ وأنا بنت ست سنين وبنى بي وأنا بنت تسع سنين.

4. Ibn Saʿd, *Kitāb at-Ṭabaqāt al-kabīr*, hg. Iḥsān ʿAbbās, Beirut o.J., Bd. viii.

5. Das ist Ḥammād ibn Usāma al-Ḥafīz, Ibn Ḥaḡar, *Tahdīb* iii, 2/1.

6. Ibn Ḥaḡar, *Tahdīb* vi, 458/946.

Nasā'ī, *Nikāḥ*, 78a

أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ آدَمَ عَنْ عَبْدِ عَنِ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ تَزَوَّجَنِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنَا بِنْتُ سِتٍّ وَدَخَلَ عَلَيَّ وَأَنَا بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ وَكُنْتُ أَلْعَبُ بِالْبَنَاتِ .

Ğa'far b. Sulaimān⁷ - Hišām - 'Urwa

Nasā'ī, *Nikāḥ*, 29b
هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة قالت تزوجني رسول الله صلى الله عليه وسلم لسبع سنين ودخل علي لتسع سنين .

Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt* 61a
أخبرنا مسلم بن إبراهيم أخبرنا جعفر بن سليمان أخبرنا هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة قالت تزوج بي النبي صلى الله عليه وسلم وأنا ابنة سبع سنين ودخل بي وأنا ابنة تسع سنين وكنت ألعب بالبنات مع صواحيبي فإذا جاء وهن بين أيدينا يقول لنا النبي صلى الله عليه وسلم مكانكن .

Wuhaib - Hišām - 'Urwa

Buḥārī, *Nikāḥ* 39
فَأَنَّكَحْتَهُ

حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَزَوَّجَهَا وَهِيَ بِنْتُ سِتِّ سِنِينَ وَبَنَى بِهَا وَهِيَ بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ قَالَ هِشَامُ وَأُنْبِغْتُ أَنَّهَا كَانَتْ عِنْدَهُ تِسْعَ سِنِينَ .

Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt* 61c
أخبرنا عفان بن مسلم أخبرنا وهيب أخبرنا هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم تزوجها وهي بنت ست سنين وبني بها وهي ابنة تسع سنين وكانت عنده تسع سنين .

7. Ibn Ḥağar, *Tahdīb* ii, 95/145.

Sufyān - Hišām - ʿUrwa

Buḥārī, *Nikāḥ* 38 باب إنكاح الرجل وكده الصغار لقول الله تعالى واللأئي لم يحضن فجعل

عدتها ثلاثة أشهر قبل البلوغ

حدثنا محمد بن يوسف حدثنا سفيان عن هشام عن أبيه عن عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ تزوجها وهي بنت ست سنين وأدخلت عليه وهي بنت تسع ومكثت عنده تسعا .

Buḥārī, *Nikāḥ* 59 باب من بنى بامرأة وهي بنت تسع سنين

حدثنا قبيصة بن عقبة حدثنا سفيان عن هشام بن عروة عن عروة تزوج النبي ﷺ عائشة وهي بنت ست سنين وبنى بها وهي بنت تسع ومكثت عنده تسعا .

al-Ḥumaidī, *Musnad* 231 حدثنا الحميدي قال : ثنا سفيان قال : ثنا هشام عن عروة، وكان

من جيد ما يرويه عن أبيه، عن عائشة قالت : تزوجني رسول الله ﷺ وأنا بنت ست سنين أو سبع سنين، وبنى بي وأنا بنت تسع .

Wakīʿ - Hišām - ʿUrwa

Ibn Saʿd, *Ṭabaqāt* 60c أخبرنا وكيع عن هشام بن عروة عن أبيه أن النبي ﷺ تزوج عائشة

وهي ابنة ست سنين أو سبع سنين وبنى بها وهي ابنة تسع .

Abū Muʿāwiya⁸ - Hišām - ʿUrwa

إنكاح الرجل ابنته الصغيرة

Nasāʾī, *Nikāḥ*, 29a أخبرنا إسحاق بن إبراهيم قال أنبأنا أبو معاوية قال حدثنا هشام بن عروة

عن أبيه عن عائشة أن رسول الله ﷺ تزوجها وهي بنت ست سنين وبنى بها وهي بنت تسع .

Maʿmar - az-Zuhrī - ʿUrwa

ʿAbd ar-Razzāq, *Muṣannaf* 10349 عبد الرزاق عن معمر عن الزهري عن عروة : نكح النبي

8. Abū Muʿāwiya Muḥammad ibn Ḥāzim at-Tamīmī, Ibn Ḥaḡar, *Tahdīb* IX: 137/191

عائشة صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وهي بنت ست وأهديت إليه وهي بنت تسع ولعبها معها، ومات عنها وهي بنت ثمان عشرة .

Muslim, *Nikāḥ* 71 وحدثنا عبد بن حميد أخبرنا عبد الرزاق أخبرنا معمر عن الزهري عن عروة عن عائشة أن النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تزوجها وهي بنت سبع سنين وزفت إليه وهي بنت تسع سنين ولعبها معها ومات عنها وهي بنت ثمان عشرة .

Ibn Saʿd, *Ṭabaqāt* 61f أخبرنا محمد بن حميد العبيدي حدثنا معمر عن الزهري وهشام بن عروة قالوا نكح النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عائشة وهي بنت تسع سنوات أو سبع .

und noch dieser unvollständiger Text:

Ibn Saʿd, *Ṭabaqāt* 61e أخبرنا كثير بن هشام حدثنا جعفر بن برقان عن الزهري قال ملك رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عقدة عائشة وهي ابنة ست سنين وجمعها وهي ابنة تسع سنين وتوفي عنها وهي ابنة ثمانني عشرة .

(Ohne ʿUrwa:) Ibrāhīm - al-Aswad - ʿĀʾiṣā

Muslim, *Nikāḥ* 72 وحدثنا يحيى بن يحيى وإسحق بن إبراهيم وأبو بكر بن أبي شيبة وأبو كريب قال يحيى وإسحق أخبرنا وقال الآخران حدثنا أبو معاوية عن الأعمش عن إبراهيم عن الأسود عن عائشة قالت تزوجها رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وهي بنت ست وبنى بها وهي بنت تسع ومات عنها وهي بنت ثمان عشرة .

Nasāʾī, *Nikāḥ*, 29d أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ وَأَحْمَدُ بْنُ حَرْبٍ قَالَا حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنِ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنِ عَائِشَةَ تَزَوَّجَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهِيَ بِنْتُ تِسْعٍ وَمَاتَ عَنْهَا وَهِيَ بِنْتُ ثَمَانِي عَشْرَةَ .

Ibn Saʿd, *Ṭabaqāt* 62c أخبرنا محمد بن عمر حدثنا إسرائيل عن الأعمش عن إبراهيم عن الأسود عن عائشة قالت تزوج بي رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وأنا ابنة ست سنين وبنى بي وأنا ابنة تسع سنين وتوفي رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وأنا ابنة ثمانني عشرة .

Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt* 60d أخبرنا أبو معاوية الضرير حدثنا الأعمش عن إبراهيم عن الأسود عن عائشة قالت تزوجها رسول الله ﷺ وهي بنت تسع سنين ومات عنها وهي ابنة ثماني عشرة.

(Ohne 'Urwa:) Abū Ishāq - Abū 'Ubaida - 'Ā'īša

Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt* 60e أخبرنا الفضل بن دكين حدثنا إسرائيل عن أبي إسحاق عن أبي عبيدة قال تزوج رسول الله ﷺ عائشة وهي بنت ست سنين ودخل بها وهي بنت تسع سنين ومات عنها وهي بنت ثماني عشرة سنة.

Ibn Sa'd, *Ṭabaqāt* 60b أخبرنا وكيع عن سفيان عن أبي إسحاق عن أبي عبيدة أن النبي ﷺ تزوج عائشة وهي ابنة سبع سنين وبنى بها وهي ابنة تسع سنين ومات عنها وهي ابنة ثماني عشرة.

Nasā'ī, *Nikāh*, 29c أَخْبَرَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبَثْرٌ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ أَبِي إِسْحَقَ عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ تَزَوَّجَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِتِسْعِ سِنِينَ وَصَحْبَتُهُ تِسْعًا.

(Ohne 'Urwa:) Muḥammad b. Ibrāhīm - Abū Salama b. 'Abd ar-Raḥmān - 'Ā'īša

Nasā'ī, *Nikāh*, 78b أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ سَعْدِ بْنِ الْحَكَمِ بْنِ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا عَمِّي قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ أَخْبَرَنِي عُمَارَةُ بْنُ غَزِيَّةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ تَزَوَّجَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهِيَ بِنْتُ سِتِّ سِنِينَ وَبَنَى بِهَا وَهِيَ بِنْتُ تِسْعِ .

Der „Schaukel-Hadith“

Neben dem kurzen, nur an Chronologie interessierten Hadith gibt es auch einen etwas längeren, der über den Hochzeitstag erzählt. Die Erzählung ist am reichhaltigsten in Version 1a.

Die Isnade haben alle Hišām - ‘Urwa - ‘Ā’iša gemeinsam, so dass noch stärker als zuvor der Eindruck entsteht, dass Hišām ibn ‘Urwa das gemeinsame Glied (*common link*) sei, also derjenige, der den Hadith in Umlauf gebracht hat.

Aber welchen Hadith hat er dann in Umlauf gebracht: den kurzen oder den längeren? Der kurze liegt allen Versionen zu Grunde: „Der Prophet heiratete mich, als ich sechs Jahre alt war und vollzog die Ehe mit mir als ich neun war.’ Zwischen diese beiden Mitteilungen ist dann die Erzählung gepropft; in einem Fall (Muslim, *Nikāḥ* 69) wird erst der kurze Hadith als Ganzes gegeben und die Erzählung daran angeklebt. Mein Eindruck ist, dass der kurze Hadith primär ist und dass ein Erzähler (Hišām ibn ‘Urwa, oder jemand aus seiner Ecke) sich nicht verkneifen konnte, den spannenden, aber langweilig präsentierten chronologischen Daten einiges an *human interest* hinzuzufügen. Das Thema war einfach zu schön, dass man es hätte liegen lassen können.

Sollte aus diesem Material auf wissenschaftlicher Weise mehr Einsicht herauszuholen sein, bin ich nicht derjenige, der das tun wird. Ich schreibe einen Aufsatz, einen *essai*, einen Versuch: eine Gattung, die Sie nicht unbedingt verachten müssen. Sollte jemand diese Texte ernsthaft erforschen wollen, so findet er oder sie schon alle Textvarianten hier unten:

Nr. 1a: ‘Alī ibn Mushir - Hišām - ‘Urwa - ‘Ā’iša

{ باب تزويج النبي ﷺ عائشة وقدومها المدينة وبنائه بها } Buḥārī, *Manāqib al-Anṣār* 44a

حَدَّثَنِي فَرَوُّهُ بْنُ أَبِي الْمُرَّاءِ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا

{ باب نكاح الصغار يزوجهن الآباء } Ibn Māḡa, *Nikāḥ* 13

حَدَّثَنَا سُوَيْدُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ

{ باب في تزويج الصغار إذا زوجهن آباؤهن } Dārimī, *Nikāḥ* 56

أَخْبَرَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ خَلِيلٍ أَخْبَرَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ

{المتن، واللفظ للبخاري} قَالَتْ تَزَوَّجَنِي النَّبِيُّ ﷺ وَأَنَا بِنْتُ سِتِّ سِنِينَ فَقَدِمْنَا الْمَدِينَةَ فَنَزَلْنَا فِي بَنِي الْحَارِثِ بْنِ خَزْرَجٍ فَوَعَكَتُ فْتَمَرَقَ شَعْرِي فَوَفَى جَمِيمَةً فَأَتَتْنِي أُمِّي أُمُّ رُومَانَ وَإِنِّي لَفِي أَرْجُوْحَةٍ وَمَعِيَ صَوَاحِبٌ لِي فَصَرَخْتُ بِي فَأَتَيْتُهَا لَا أَدْرِي مَا تُرِيدُ بِي فَأَخَذَتْ بِيَدِي حَتَّى أَوْقَفْتَنِي عَلَى بَابِ الدَّارِ وَإِنِّي لَأُنْهَجُ حَتَّى سَكَنَ بَعْضُ نَفْسِي ثُمَّ أَخَذَتْ شَيْئًا مِنْ مَاءٍ فَمَسَحَتْ بِهِ وَجْهِي وَرَأْسِي ثُمَّ أَدْخَلْتَنِي الدَّارَ فَإِذَا نِسْوَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فِي الْبَيْتِ فَقُلْنَ عَلَى الْخَيْرِ وَالْبَرَكََةِ وَعَلَى خَيْرِ طَائِرٍ فَأَسْلَمْتَنِي إِلَيْهِنَّ فَأَصْلَحْنَ مِنْ شَأْنِي فَلَمْ يَرْعِنِي إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ضُحَى فَأَسْلَمْتَنِي إِلَيْهِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ.

Nr. 1b: Abū Usāma - Hišām - 'Urwa - 'Ā'iša

{ باب تزويج الأب البكر الصغيرة } Muslim, *Nikāḥ* 69

حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ح وَحَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَ وَجَدْتُ فِي كِتَابِي عَنْ أَبِي أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ

قَالَتْ تَزَوَّجَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَسْتُ سِنِينَ وَبَنَى بِي وَأَنَا بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ.
قَالَتْ فَقَدِمْنَا الْمَدِينَةَ فَوَعَكَتُ شَهْرًا فَوَفَى شَعْرِي جَمِيمَةً فَأَتَتْنِي أُمُّ رُومَانَ وَأَنَا عَلَى أَرْجُوْحَةٍ وَمَعِيَ صَوَاحِبِي فَصَرَخْتُ بِي فَأَتَيْتُهَا وَمَا أَدْرِي مَا تُرِيدُ بِي فَأَخَذَتْ بِيَدِي فَأَوْقَفْتَنِي عَلَى الْبَابِ فَقُلْتُ هَهُ هَهُ حَتَّى ذَهَبَ نَفْسِي فَأَدْخَلْتَنِي بَيْتًا فَإِذَا نِسْوَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقُلْنَ عَلَى الْخَيْرِ وَالْبَرَكََةِ وَعَلَى خَيْرِ طَائِرٍ فَأَسْلَمْتَنِي إِلَيْهِنَّ فَعَسَلْنَ رَأْسِي وَأَصْلَحْنِي فَلَمْ يَرْعِنِي إِلَّا وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ ضُحَى فَأَسْلَمْتَنِي إِلَيْهِ.

Abū Dāwūd, *Adab* 55/4936 حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ خَالِدٍ أَخْبَرَنَا أَبُو أُسَامَةَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ بِإِسْنَادِهِ فِي هَذَا

الْحَدِيثِ

قَالَتْ وَأَنَا عَلَى الْأَرْجُوْحَةِ وَمَعِيَ صَوَاحِبَاتِي فَأَدْخَلْنِي بَيْتًا فَإِذَا نِسْوَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقُلْنَ عَلَى الْخَيْرِ وَالْبَرَكََةِ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُعَاذٍ حَدَّثَنَا أَبِي حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ يَعْنِي ابْنَ عَمْرٍو عَنْ يَحْيَى يَعْنِي ابْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ حَاطِبٍ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَدِمْنَا الْمَدِينَةَ فَنَزَلْنَا فِي بَنِي الْحَارِثِ بْنِ الْخَزْرَجِ قَالَتْ فَوَاللَّهِ إِنِّي لَعَلَى أَرْجُوْحَةٍ بَيْنَ عِدْقَيْنِ فَجَاءَتْنِي أُمِّي فَأَنْزَلْتَنِي وَلِي جَمِيمَةً وَسَاقَ الْحَدِيثَ.

Abū Dāwūd, Adab 55/4933 {باب في الأرجوحة} حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا حَمَادٌ ح وَحَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ خَالِدٍ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَا حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ
 قَالَتْ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ تَزَوَّجَنِي وَأَنَا بِنْتُ سَبْعٍ أَوْ سِتٍّ فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ أَتَيْنِ نِسْوَةً وَقَالَ بَشْرُ
 فَأَتَتْنِي أُمُّ رُوْمَانَ وَأَنَا عَلَى أُرْجُوْحَةٍ فَذَهَبَ بِي وَهَيَّأَنِي وَصَنَعَنِي فَأَتَى بِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَبَنَى
 بِي وَأَنَا ابْنَةُ تِسْعٍ فَوَقَفْتُ بِي عَلَى الْبَابِ فَقُلْتُ هِيَ هِيَ. قَالَ أَبُو دَاوُدَ: أَيُّ تَنَفَّسَتْ فَأَدْخَلْتُ
 بَيْتًا فَإِذَا فِيهِ نِسْوَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقُلْنَا عَلَى الْخَيْرِ وَالْبَرَكَةِ دَخَلَ حَدِيثٌ أَحَدِهِمَا فِي الْآخِرِ.

Abū Dāwūd, Adab 55/4934 حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ مِثْلَهُ قَالَ: عَلَى خَيْرِ
 طَائِرٍ فَسَلَّمْتَنِي إِلَيْهِنَّ فَعَسَلْنَ رَأْسِي وَأَصْلَحَنِي فَلَمْ يَرُعْنِي إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ضَحَى فَأَسَلَمَنِي
 إِلَيْهِ.

Nr. 2: Hammād - Hišām - ‘Urwa - ‘Ā’iṣā

Aḥmad ibn Ḥanbal, Musnad vi, 280 مسند أحمد - عبد الله - حَدَّثَنَا حَسَنُ بْنُ مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا حَمَادٌ
 بْنُ سَلَمَةَ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ
 قَالَتْ تَزَوَّجَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مُتَوَفَّى خَدِيْجَةَ قَبْلَ مَخْرَجِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ بِسِتِّينِ أَوْ ثَلَاثٍ وَأَنَا بِنْتُ
 سَبْعِ سِنِينَ فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ جَاءَتْنِي نِسْوَةٌ وَأَنَا أَلْعَبُ فِي أُرْجُوْحَةٍ وَأَنَا مُجَمَّمَةٌ فَذَهَبَ بِي
 فَهَيَّأَنِي وَصَنَعَنِي ثُمَّ أَتَى بِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَبَنَى بِي وَأَنَا بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ.

Abū Dāwūd, Adab 55/4935 حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا حَمَادٌ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ
 ر
 قَالَتْ فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ جَاءَتْنِي نِسْوَةٌ وَأَنَا أَلْعَبُ عَلَى أُرْجُوْحَةٍ وَأَنَا مُجَمَّمَةٌ فَذَهَبَ بِي فَهَيَّأَنِي
 وَصَنَعَنِي ثُمَّ أَتَى بِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَبَنَى بِي وَأَنَا ابْنَةُ تِسْعِ سِنِينَ.

Abū Dāwūd, Adab 55/4933 {باب في الأرجوحة} حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ حَدَّثَنَا حَمَادٌ ح وَحَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ

خَالِدٌ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ
 قَالَتْ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ تَزَوَّجَنِي وَأَنَا بِنْتُ سَبْعٍ أَوْ سِتٍّ فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ أَتَيْنِ نِسْوَةً وَقَالَ بَشْرٌ
 فَأَتَتْنِي أُمُّ رُوْمَانَ وَأَنَا عَلَى أَرْجُوْحَةٍ فَذَهَبَ بِي وَهَيَّأَنِي وَصَنَعَنِي فَأَتَى بِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَبَنَى
 بِي وَأَنَا ابْنَةُ تِسْعٍ فَوَقَفْتُ بِي عَلَى الْبَابِ فَقُلْتُ هِيَ هِيَ. قَالَ أَبُو دَاوُدَ: أَيُّ تَنَفَّسَتْ فَأَدْخَلْتُ
 بَيْتًا فَإِذَا فِيهِ نِسْوَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقُلْنَ عَلَى الْخَيْرِ وَالْبَرَكَةِ دَخَلَ حَدِيثُ أَحَدِهِمَا فِي الْآخِرِ.

Aṭ-Ṭayālīsī, *Musnad* 1454 ابو داود [الطيالسي] قال حدثنا حماد بن سلمة عن هشام بن عروة عن أبيه عن
 عائشة

قالت تزوجني رسول الله ﷺ وأنا بنت ست أو سبع بمكة وبنى بي بالمدينة وأنا بنت تسع .
 فأتتني نسوة وأنا جارية مجمة ألعب على أرجوحة فهَيَّأَنِي وأهديني الى رسول الله ﷺ .

Ibn Saʿd, *Ṭabaqāt* 59d أخبرنا يزيد بن هارون أخبرنا حماد بن سلمة عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة
 قالت تزوجني رسول الله ﷺ وأنا بنت ست سنين وأدخلت عليه وأنا بنت تسع سنين وكنت
 العب على المرجوحة ولي جمعة فأتيت وأنا ألعب عليها فأخذت فهيأت ثم أخلت عليه وأري
 ﷺ ورتي في حريرة .

3. Aḥmad ibn Ḥanbal, *Musnad* vi, 210-11 und aṭ-Ṭabarī, *Taʾrīḥ* i, 1769-70, Teil
 eines längeren, zusammengesetzten Hadiths:

[واللفظ لأحمد] قَالَتْ عَائِشَةُ فَقَدِمْنَا الْمَدِينَةَ فَنَزَلْنَا فِي بَنِي الْحَارِثِ بْنِ الْخَزْرَجِ فِي السُّنْحِ
 قَالَتْ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَدَخَلَ بَيْتَنَا وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ رِجَالٌ مِنَ الْأَنْصَارِ وَنِسَاءٌ فَجَاءَتْنِي أُمِّي
 وَإِنِّي لَفِي أَرْجُوْحَةٍ بَيْنَ عَدَقَيْنِ تَرَجَّحُ بِي فَأَنْزَلَتْنِي مِنَ الْأَرْجُوْحَةِ وَكَلِمَةٌ فَفَرَّقَتْهَا وَمَسَحَتْ
 وَجْهِي بِشَيْءٍ مِنْ مَاءٍ ثُمَّ أَقْبَلَتْ تَقُودُنِي حَتَّى وَقَفْتُ بِي عِنْدَ الْبَابِ وَإِنِّي لَأَنْهَجُ حَتَّى سَكَنَ مِنْ
 نَفْسِي ثُمَّ دَخَلْتُ بِي فَإِذَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ جَالِسٌ عَلَى سَرِيرٍ فِي بَيْتِنَا وَعِنْدَهُ رِجَالٌ وَنِسَاءٌ مِنْ
 الْأَنْصَارِ فَأَجْلَسَتْنِي فِي حِجْرِهِ ثُمَّ قَالَتْ هُوَ لَأَهْلِكُ فَبَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِيهِمْ وَبَارَكَ لَهُمْ فِيكَ

فَوَثَبَ الرَّجَالُ وَالنِّسَاءُ فَخَرَجُوا وَبَنَى بِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي بَيْتِنَا مَا نُحِرَتْ عَلَيَّ جَزُورٌ وَلَا
ذُبِحَتْ عَلَيَّ شَاةٌ حَتَّى أُرْسَلَ إِلَيْنَا سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ بِجَفْنَةٍ كَانَ يُرْسِلُ بِهَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِذَا
دَارَ إِلَى نِسَائِهِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ بِنْتُ تِسْعِ سِنِينَ.